

Jumala ei katso henkilöön

5 Mooses 10:17

17. Sillä Herra, teidän Jumalanne, on jumalain Jumala ja herrain Herra, suuri, voimallinen ja peljättävä Jumala, joka **ei katso henkilöön** (*ei katso kasvoihin*) eikä ota lahjusta,

Matteus 22:13–17

13. Silloin kuningas sanoi palvelijoille: 'Sitokaa hänen jalkansa ja kätensä ja heittäkää hänet ulos pimeyteen'. Siellä on oleva itku ja hammasten kiristys.

14. Sillä monet ovat kutsutut, mutta harvat valitut."

15. Silloin fariseukset menivät ja neuvottelivat, kuinka saisivat hänet (*Jeesuksen*) sanoissa solmituksi.

16. Ja he lähettivät hänen luoksensa opetuslapsensa herodilaisten kanssa sanomaan: "Opettaja, me tiedämme, että sinä olet totinen ja opetat Jumalan tietä totuudessa, kenestäkään välittämättä, sillä sinä **et katso henkilöön** (*et katso kasvoihin*).

17. Sano siis meille: miten arvelet? Onko luvallista antaa keisarille veroa vai ei?"

Apostolien teot 10:11–16, 30–35 ja 44–46

11. Ja hän (*Pietari*) näki taivaan avoinna ja tulevan alas astian, ikäänkuin suuren liinavaatteen, joka neljästä kulmastaan laskettiin maahan.

12. Ja siinä oli kaikkinaisia maan nelijalkaisia ja matelijoita ja taivaan lintuja.

13. Ja tuli ääni, joka sanoi hänelle: "Nouse, Pietari, teurasta ja syö".

14. Mutta Pietari sanoi: "En suinkaan, Herra; sillä en minä ole ikinä syönyt mitään epäpyhää enkä saastaista".

15. Ja taas ääni sanoi hänelle toistamiseen: **"Minkä Jumala on puhdistanut, sitä älä sinä sano epäpyhäksi"**.

16. Tämä tapahtui kolme kertaa; sitten astia otettiin kohta ylös taivaaseen.

30. Ja Kornelius sanoi: "Neljä päivää sitten, juuri tähän aikaan päivästä, minä kotonani rukoilin tällä yhdeksännellä hetkellä, ja katso, edessäni seisoj mies loistavissa vaatteissa

31. ja sanoi: 'Kornelius, sinun rukouksesi on kuultu, ja sinun almusi ovat tulleet muistoon Jumalan edessä.

32. Niin lähetä nyt Joppeen ja kutsu tykösi Simon, jota myös Pietariksi kutsutaan; hän majoilee nahkuri Simonin talossa meren rannalla.'

33. Sentähden minä lähetin heti sinulle sanan, ja sinä teit hyvin, kun tulit. Nyt olemme siis tässä kaikki Jumalan edessä, kuullaksemme kaiken, mitä Herra on käskennyt sinun puhua."

34. Niin Pietari avasi suunsa ja sanoi: "Nyt minä totisesti käsitan, **ettei Jumala katso henkilöön** (*että Jumala ei ole kasvoihinkatsoja*),

35. vaan että jokaisessa kansassa se, joka häntä pelkää ja tekee vanhurskautta, on hänelle otollinen.

44. Kun Pietari vielä näitä puhui, tuli Pyhä Henki kaikkien päälle, jotka puheen kuulivat.

45. Ja kaikki ne uskovaiset, jotka olivat ympärileikatut ja olivat tulleet Pietarin mukana, hämmästyivät sitä, että Pyhän Hengen lahja vuodatettiin pakanoihinkin,

46. sillä he kuulivat heidän puhuvan kielillä ja ylistävän Jumalaa...

Novumin määritelmä sanoille *allos* ja *heteros*:

Monesti sanoilla *allos* ja *heteros* (1897) on sama merkitys ja niitä käytetään vaihtoehtoisesti.

Teologisesti merkittäviä ovat ne kohdat (esim. Galatalaiskirje 1:6, 9), joissa näiden sanojen merkityssisältö on erilainen.

Heteros nimittäin ilmaisee laadullista eroa, kun taas *allos* ilmaisee määrällistä eroa. Sanan *allos* tavanomaisen merkityksen voisikin sanoa olevan 'toinen (samanlainen)', kun taas *heteros* saattaa merkitä 'toinen, toisenlainen'

1 Korinttolaiskirje 12:7–11 (HP:n käännös)

7. Ja jokaiselle annetaan Hengen ilmeneminen hyödyksi,

1. ryhmä:

8. joksi (*hos*) hengen kautta siis annetaan viisauden sana, toiseksi samanlaiseksi (*allos*) saman hengen mukaan tiedon sana,

2. ryhmä:

9. toiseksi toisenlaiseksi (*heteros*) usko samassa hengessä, toiseksi samanlaiseksi (*allos*) parantamisien armolahjoja samassa hengessä,

10. toiseksi samanlaiseksi (*allos*) voimatekojen voimavaikutuksia, toiseksi samanlaiseksi (*allos*) profetoimista, toiseksi samanlaiseksi (*allos*) henkien arvostelua,

3. ryhmä:

toiseksi toisenlaiseksi (*heteros*) lajeja kielten, toiseksi samanlaiseksi (*allos*) kielten selitys.

11. Ja yksi ja sama Henki vaikuttaa kaikki nämä (*hengelliset asiat jakeissa 3–10*) jakaen jokaiselle omakseen niin kuin tahtoo.

Roomalaiskirje 2:1–11

1. Sentähden sinä, oi ihminen, et voi millään itseäsi puolustaa, olitpa kuka hyvänsä, joka tuomitset. Sillä mistä toista tuomitset, siihen sinä itsesi syypääksi tuomitset, koska sinä, joka tuomitset, teet samoja tekoja.

2. Ja me tiedämme, että Jumalan tuomio on totuuden mukainen niille, jotka senkaltaisia tekevät.

3. Vai luuletko, ihminen, sinä, joka tuomitset niitä, jotka senkaltaisia tekevät, ja itse samoja teet, että sinä vältät Jumalan tuomion?

4. Vai halveksitko hänen hyvyytensä ja kärsivällisyytensä ja pitkämielisyytensä runsautta, etkä tiedä, että Jumalan hyvyys vetää sinua parannukseen?

5. Kovuudellasi ja sydämesi katumattomuudella sinä kartutat päällesi vihaa vihan ja Jumalan vanhurskaan tuomion ilmestymisen päiväksi,

6. hänen, "joka antaa kullekin hänen tekojensa mukaan":

7. niille, jotka hyvässä työssä kestävinä etsivät kirkkautta ja kunniaa ja katoamattomuutta, iankaikkisen elämän,

8. mutta niiden osaksi, jotka ovat itsekkäitä eivätkä tottele totuutta, vaan tottelevat vääryyttä, tulee viha ja kiivastus.

9. Tuska ja ahdistus jokaisen ihmisen sielulle, joka pahaa tekee, juutalaisen ensin, sitten myös ja kreikkalaisen;

10. mutta kirkkaus ja kunnia ja rauha jokaiselle, joka tekee sitä, mikä hyvä on, juutalaiselle ensin, sitten myös ja kreikkalaiselle!

11. Sillä Jumala ei katso henkilöön. (Sillä Jumalan luona ei ole kasvoihin-katsomista.)

Efesolaiskirje 6:1–9

1. Lapset, olkaa vanhemmillenne kuuliaiset Herrassa, sillä se on oikein.
2. "Kunnioita isääsi ja äitiäsi" - tämä on ensimmäinen käsky, jota seuraa lupaus -
3. "että menestyisit ja kauan eläisit maan päällä".
4. Ja te isät, älkää kiihoittako lapsianne vihaan, vaan kasvattakaa heitä Herran kurissa ja nuhteessa.
5. Palvelijat, olkaa kuuliaiset maallisille isännillenne, pelossa ja vavistuksessa, sydämenne yksinkertaisuudessa, niinkuin Kristukselle,
6. ei silmänpalvelijoina, ihmisille mieliksi, vaan Kristuksen palvelijoina, sydämenne tehden, mitä Jumala tahtoo,
7. hyvällä mielellä palvelen, niinkuin palvelisitte Herraa ettekä ihmisiä,
8. tietäen, että mitä hyvää kukin tekee, sen hän saa takaisin Herralta, olkoonpa orja tai vapaa.
9. Ja te isännät, tehkää samoin heille, jättäkää pois uhkaileminen, sillä tiedättehän, että sekä heidän että teidän Herranne (*kyrios*) on taivaissa ja ettei hän katso henkilöön (ja hänen luonaan ei ole kasvoihin-katsomista).

Kolossalaiskirje 3:23–25

23. Kaikki, mitä teette, se tehkää sydämenne, niinkuin Herralle eikä ihmisille,
24. tietäen, että te saatte Herralta palkaksi perinnön; te palvelette Herraa Kristusta.
25. Sillä se, joka tekee väärin, on saava takaisin, mitä on väärin tehnyt; ja henkilöön ei katsota (ja ei ole kasvoihin-katsomista).

Tässä on ilmentymien ryhmät adjektiivin *heteros* jaottelemana:

1.
 - (*hos*) viisauden sanat
 - (*allos*) tiedon sanat
2.
 - (*heteros*) usko
 - (*allos*) parantamisien armolahjat
 - (*allos*) voimalliset teot
 - (*allos*) profetoiminen
 - (*allos*) henkien arvostelu
3.
 - (*heteros*) kielillä puhuminen
 - (*allos*) kielten selitys

1 Pietari 1:14–17

14. Niinkuin kuuliaisten lasten tulee, älkää mukautuko niiden himojen mukaan, joissa te ennen, tietämättömyytenne aikana, elitte,
15. vaan sen Pyhän mukaan, joka on teidät kutsunut, tulkaa tekin kaikessa vaelluksessanne pyhiksi.
16. Sillä kirjoitettu on: "Olkaa pyhät, sillä minä olen pyhä".
17. Ja jos te Isänänne huudatte avuksi häntä, joka henkilöön katsomatta (*a+verbi*) tuomitsee kunkin hänen tekojensa mukaan, niin vaeltakaa pelossa tämä muukalaisuutenne aika,